
Index

- Adstratum, 61
Albert, M. L., 29, 35, 36, 40, 41, 43
Arthur, B., 50
Arzapalo, R., 52
- Balkanism, 61
Balkan Sprachbund, 61–65
Baltic Sea Sprachbund, 65–75
Bannert, R., 75
Beltramo, A. F., 23, 25, 26, 27
Bickerton, D., 83
Bilingual, 1, 23, 28–42
 compound bilingual, 29–42
 coordinate bilingual, 29–42
Bilingualism, 28–42
Blend, 21
Bloomfield, L., 78
Bourhis, R. Y., 50
Bradford, G., 50
Broch, I., 79
Bruce, G., 75
Buchwald, S. E., 11, 13
- Calque, 20
Caramazza, A., 9, 11
Cassidy, F. B., 81
Cisneros, R., 58
- Civ'jan, T. V., 64–65
Clyne, M., 14, 24, 25, 32, 58, 88
Code switching, 2, 22–25
Cohen, A. D., 23, 27
Communicative competence, 45
Contrastive analysis, 18–19
Creole, 76–88
 creolization, abrupt, 84
Crosby, C., 33, 36
- Danforth, D. G., 71
DeCamp, D., 79
Decreolization, 87–88
Décsy, G., 69
Denison, N., 53–54
de Porcel, A., 25, 26
de Sivers, F., 69
Diehl, R. L., 11, 13
Diglossia, 45–46
- Eek, A., 70
Elias-Olivarez, L., 58
Elman, J. L., 11, 13
Endzelin, J., 67, 68
Error analysis, 18–19
Ervin, S. M., 29

- Espinosa, A. M., 23
 Evers, K. W., 35, 36
- Farrar, D., 50
 Fasold, R. W., 58
 Ferguson, C. A., 45
 Filipović, R., 18
 Foreign accent, 2, 4–5
- Gal, S., 58
 Gårding, E., 75
 Genesee, F., 41
 Giles, H., 50
 Gloning, I., 41
 Gloning, K., 41
 Grosjean, F., 43
 Gumperz, J. J., 23, 24, 75
 Guttierrez, J. R., 58
- Hall, R., 78, 82, 91
 Hancock, I. F., 79, 82
 Haugen, E., 13–14, 20, 23, 27, 28
 Havelka, J., 33, 36
 Hentrich, K., 72
 Heras, I., 38, 39
 Hernandez-Chavez, E., 23, 27
 Hernandez, E., 23, 24
 Hornby, P. A., 43
 Hybrid, 21
 Hymes, D., 45, 91
 Hypercorrection, 8
 Hypercreolization, 86
- Ianco-Worrall, A. D., 37, 38
 Inglehart, R. F., 54
 Interference, 1–27
 grammatical interference, 13–15
 lexical interference, 19–27
 morphological interference, 13–15
 phonic interference, 2–13
 phonotactic interference, 6–8
 syntactic interference, 15–18
 Ivić, P., 63
- Jahr, E. H., 79
 Jakobson, R., 59, 65, 66, 69, 75
 Jargonization, 84–85
- Kaufman, T., 84–85
 Kolers, P. A., 33, 34, 35
- Lambert, W. E., 33, 36, 42, 48–50
 Lance, D. M., 23, 24
 Langendoen, D. T., 16
 Language conflict, 54–58
 Language loyalty, 46
 Lehist, Ilse, 16, 63, 65, 67, 70, 71, 72, 73, 75
 Lekomceva, M. I., 68
 Leone, E. A., 58
 Leopold, W. F., 37
 Linguistic affinity, 59
 Lippus, U., 70, 71
 Loanshift, 20
 Loan translation, 20
 Lorentz, F., 65–66
- Mackey, W. F., 18
 Matched guise technique, 48–52
 Miracle, A. W., Jr., 43
 Monogenetic theory, 79–82
 Morpheme transfer, 19–20
 Moverley, A. W., 82
- Navarro-Tomas, T., 80
 Nelde, P. H., 55
 Nelson, K., 38, 39
 Niemi, J., 74
 Niemi, S., 74
 Nikolaeva, T. M., 67

- Obler, L. K., 29, 35, 36, 40, 41, 43
 Osgood, C. E., 28
 Overdifferentiation, 5–6

 Paradis, M., 43
 Pidgin, 76–89
 Pidginization, 88–90
 Pitres's rule, 40
 Polivanov, E. D., 70, 71
 Polygenetic theory, 80, 82–83
 Polyglot aphasia, 40–41
 Postcreole community, 87–88
 Posti, L., 69

 Reinterpretation of distinctions, 6
 Relexification, 80
 Remmel, M., 70, 71
 Rhodes, R., 77
 Ribot's rule, 40
 Rickford, J. R., 88
 Riegel, Klaus F., 30
 Ross, A.S.C., 82
 Rūke-Draviņa, V., 30, 32, 68

 Sachs, J. S., 38, 39
 Sandfeld, K., 75
 Saville-Troike, M., 42
 Schach, P., 58
 Schaller, H. W., 61, 64, 75
 Schuchardt, H., 81
 Schumann, J. H., 46, 47, 48, 88–90,
 91
 Silverstein, M., 78, 82
 Sorensen, A. P. Jr., 75
 Sound substitution, 2–3
 Sprachbund, 59, 60, 61
 Stewart, W. A., 80, 81
 Stimulus diffusion, 83
 Stokhof, W. A. L., 65

 Substratum, 60
 Superstratum, 60

 Taylor, I., 80
 Thomason, S. G., 78, 82, 84–85
 Thompson, R. W., 80
 Thomsen, Vilhelm, 69
 Transfer of rules, 3–4
 Trubetzkoy, N. S., 59, 65, 70, 71
 Tucker, G. R., 42

 Underdifferentiation, 4–5, 14

 Vaid, J., 41
 Valdman, A., 76, 91
 Veenker, W., 68
 Veltman, C., 58
 Viitso, T. -R., 69

 Weinreich, U., 22, 27, 28
 Whinnom, K., 80, 81
 Whiteley, W. H., 27
 Williams, Lee, 10, 11
 Wilson, R., 75
 Woodward, M., 54

 Zeps, V. J., 67, 68, 69, 75
 Zivian, Irina W. M., 30